

بطاقات بريد تروي حكايات

ترجمة / نادية فارسا

"عزيزي يوري، لقد وصلت لا يبرك، جميع الفنادق محجوزة - كاملة العدد" هذا ما نقرأه في بطاقة بريد، "لقد وجدت أخيراً غرفة في فندق بالقرب من محطة القطار. سرت في الشوارع متسائلاً أين يمكننا التحدث مع احد ما؟ ونجحت في العثور على مقهى، حيث وجدت عدداً من اللاجئين.."

كاتب هذه الاسطر لم يخطر بباله قط، ان رسالته القصيرة هذه التي بعثها عبر بطاقة بريدية، ستكون من ضمن معروضات متحف موسكو للترزيين والتصميم والفن الشعبي وبطاقات البريد والصور". وقد اقيم المعرض لإلقاء الضوء على العلاقات بين المواطنين الالمان في موسكو، وعلى الاخص عبر بطاقات البريد المتبادلة بينهم. اقيم المعرض المذكور في المتحف القريب من محطة

مايكوفسي للمetro، وهو على الرغم من صغر مساحته، جذب اعدادا كبيرة من الزوار، وعكس حقائق كثيرة عن "الالمان - الروس". وتقول صفحات التاريخ انه بعد قيام بطرس الاكبر بفتح روسيا امام الاجانب، اتخذ عدد كبير من الالمان من روسيا موطناً للإقامة الدائمة. ومنذ القرن الثامن عشر وصاعداً، اندمج أولئك الاشخاص في حقول الاعمال والهندسة والطب، بينما احتل البعض الآخر مناصب مهمة في الدولة. وحسب احصاء تم عام 1897، كان الالمان يشكلون نسبة 1.5% من السكان، حيث بلغ عدد نفوسهم

اكثر من 1.3 مليون نسمة، يعيشون في الجانب الاوربي من روسيا. وبالتعاون مع السفارة الالمانية في موسكو، افتتح معرض بطاقات البريد بعرض بطاقات مختلفة، اصناف من الورق الذي كانت تلف بها الحلوى. وكان الالمان فيريدناند فون اينيم (عرف في موسكو باسمه الروسي فيدور كارلوفيتش) قد فتح محلاً صغيراً لبيع الحلوى عام 1851، ونجح في عمله إلى حد كبير، بحيث انه اقام معملاً عام 1867، (أمم بعد الثورة البلشفية - ويحمل اسم اكتوبر الاحمر). وقد خصص جزء من المعرض لبطاقات مواطنين روس - الالمان، يعيشون في ضواحي

موسكو، تلقوا تعليمهم فيها وواظبوا على زيارة الكنيسة في القرنين التاسع عشر والعشرين. وقد ترك عدد من المهندسين الالمان كوستانتين فون، صمم كاتدرائية المسيح المخلص وقصر الكرملين الكبير، في حين ان فرانز (او فويد) وضع تصميم مسرح مايكوفسكي ومحطة ياروسلافسكي. البطاقات البريدية هذه بكلماتها التي كادت تنمحي، اعادت إلى أذهان الروس، حكايات عن علاقات سادت مجتمع موسكو القديم.

عن / موسكو تايمز

البروزاك الدواء المضاد للكآبة يحفز نمو الخلايا العصبية في الدماغ

ترجمة / عبد عليا سلما



جامعة فلوريدا التي ليست لها علاقة بهذا البحث" ان هذا النموذج سيؤدي إلى تنوع كبير في وضع مسودات لعقاقير ومنشطات عصبية لتحفيز". يقول اكتورولوبوف انه يدرس تأثير عقار البروزاك على التكوين العصبي في الفئران الصغيرة وفي الفئران الحوامل لتقدير مقدار الخطر الذي تحتويه العقاقير المضادة للاكتئاب على الانسان.

م / ملحق مجلة علوم أمريكية

أظهرت دراسة أجريت على الفئران مؤخراً، ان عقار البروزاك المضاد للاكتئاب يحفز نمو خلايا جديدة في الدماغ. وكان من المعتاد ان عقار البروزاك او الفلوكستاتين يخفف من حالة الاكتئاب عن طريق رفع السيروتونين في المرسلات العصبية في الدماغ. لكن دراسات جديدة افادت انه يتسبب بتشكيل خلايا جديدة اكثر من الخلايا التي تشكل اعتيادياً. وفي الفئران فان اعتراض هذا النمو سيكبح من تأثير العقار على السلوك، وذلك الامر يظهر، ان تشكل هذه الخلايا العصبية (التي تنقل اوامر الدماغ إلى بقية الجسم) قد يكون جزءاً من آلية تسكين (تلطيف) الكآبة. اما كيف يقوم عقار البروزاك او الفلوكستاتين بتحفيز تشكل عصبات (خلايا عصبية) فامر غير واضح. وهذه الحالة المسماة التكوين العصبي تشتمل على عدة جولات من انقسام الخلية مما يخلق عدة عصبات (خلايا عصبية) من وضع خلايا جذرية. ولغرض تحديد تأثير الفلوكستاتين بالضبط على هذه الشاكلة، فقد قامت مجموعة من مختبر كولد سيرنج هاربر في لونغ ايلند بخلق سلالة من الفئران ذات الخلايا الجذرية العصبية التي تحتوي على بروتين لاصف (مشع) اخضر في النواة، مما يسهل تعقب الخلايا بالمجهر. وقد وجدوا ان عقار الفلوكستاتين يؤثر في المرحلة الثانية من التكوين العصبي، منتجا خلايا تسمى سلف (الجذ الأعلى) المتضخم العصبي والتي تولد معدلاً جديداً يفوق معدل انتاج الخلايا العصبية السابق بنسبة 50%. وهذه الخطوة ولهذا السبب تكون

الهدف الواضح الذي يستهدف تحقيقه العقار المضاد للاكتئاب، مما يسهل تصميم مضادات افضل" على حد قول قائد الدراسة غريغوري اكتورولوبوف. ويتمكن الباحثون من استخدام الفئران كنماذج لتقديم دراسات اكثر تفصيلاً عن التكوين العصبي وعن علاقتها بالمزاج، وعن علاقتها كذلك بتأثيرات بقية العقاقير التي تعالج الكآبة. ويقول البروفيسور دينيس ستاندر عالم الاعصاب في



الحيوانات في أحلامنا ما الذي تحاول ان تقولها؟

ترجمة / عمراء السعيدا

قد تؤدي حياتك مججمة او جثة هامدة. ولكن الهديان يمكن ان يعرض حياتك الابدية الى الخطر. وان البيوت التي ترتادها الاشباح ليست مؤهلة لمعالجة تلك المخاطر. اضافة الى ذلك، انها عملية احتفال بعيد وثني. كان هذا هو الحال في تشرين الاول الماضي، حيث ضيفت مئات الكنائس في جميع انحاء امريكا عروضها المرعبة، لكي تنافس عشية عيد جميع القديسين. في بيوت الجحيم، وتعرف في بعض الاحيان بـ"يوم الحساب" او بيوت الحقيقة، يقوم ممثلون شباب بتصوير تبعات الشراب، التحزب او في ان تكون شاذاً، والنسوة اللاتي مارسن الجنس بشكل عابر قد يعاون التفكير ملياً حالمًا يدرن كيف يمكن ان يفود ذلك في وقت متأخر ان حالة اجهاض مرعبة، على سبيل المثال. تعود الفكرة التي "ريف جيرسي فالويل"، الذي هاول من اقام بيت الجحيم في عام 1972، تقوم جامعة الحرية،



الاحلام الخاصة. وذلك يتضمن الاحلام ذات المحيطة بالانسان في اثناء الحلم او الاحلام اقامة صداقة معنا ثم التحدث معنا ومطاردتنا او حتى اكلنا وقد تكون موجودة في الاحلام لإسعادنا او لإسالة القلق في نفوسنا. تظهر الحيوانات في الاحلام عادة لأسباب شخصية جداً وفي ذلك الظهور تتعامل مع تجاربك الخاصة بشكل غريب. كيف يمكنك التعامل مع الحيوان في حالتها البيظة والنوم وماذا يعني لك ذلك التواجد في الحالتين؟ يتضمن هذا الجانب الحالة مع الحيوان ساعة حضوره في الحلم والحالة

عن برافدا الروسية

بيت الجحيم... الدخول: 8 دولارات

ترجمة: فاروق السعد

بالانجيل وتكتيكات الترويع متلازمتان. وفي المقابل، يعترض بعض المتشددين، من انه لا ينبغي على المرء ان يدفع من اجل سماع الانجيل

عن الايكونومست



التجريب في نيويورك بيتنا الخاص بيت الجحيم". ولكن استقبالا جيدا. ولكن بيوت الجحيم الحقيقية هي موضع جدل. فالغالبية الكبرى من المسيحيين تعتقد بان التبشير

تتجشم عناء اقامة بيت الاشباح ليست مهمة يمثل هذه الحيلة المريحة. وان حشدا صغيرا لا يحتاج الى مصادر كبيرة لافراح الناس. يقوم مركز المصير المسيحي الجديد" في كولورادو ببيع عدة الوصول الى بيت الجحيم" مقابل مبلغ زهيد من المال. تتضمن العدة نصوصا عن مشاهد مثل ماتم شخص شاب" كان يعتقد بان الشخص الشاذ بالولادة قد توي بالابن". كما ان هنالك تاشيرات صوتية اضافية، مثل "ترق وحدة العائلة" لورسفير فويس، ممكنة عند وجود حاجة. تمتلك بيوت الجحيم معجيين من خارج الجالية الانجيلية. هنالك مناسبة في اوكلاهاما كان فيها الكثير من المرح الجاد، كما كتب احد الطلبة في تنقيح لرسالته الجامعية". كان امير سينا ان تبقى ذكريات المسيح عاقلة في ذهني في الصباح". لقد وصلت الظاهرة الى الساحل الشرقي. ففي الشهر الماضي اقامت شركة للمسرح

وهي الكلية التي انشأها في لينجوير، فرجينيا، بانتاج مناسبة سنوية متطورة تدعى Scaremare. كان موضوع هذا العام "DaS- Scaremi Code" الالاف قد انتظروا في طابور لعدة ساعات لغرض حضور الاحتفال. في وقت كان فيه بضعة مراقبين يعضون الوقت بمنقشة فلسفة الثالوث القدس. كانت Scaremare. كما وعدت مواد الدعائية، تمثل توازنا بين المتعة وبيت الاموات". ولكنها لم تكن بيت جحيم بحق. فباستثناء مشهد صلب المسيح، لم يكن هنالك من رسالة مسيحية علنية وحتى النهاية، عندما سيق الزوار مجتمعين الى خيمة. وفي الداخل، كان هنالك طالب يعطي محاضرة متجولة ولكنها صادرة من القلب حول الخطيئة الاصلية، الهرب من خلال الموت المهمة الانجيلية والخواء الذي احس به قبل ان يتم انقاذ. ان معظم الكنائس التي

استعمل مختبر ابحاث النظام الارضي: "ان هذه الارقام تعني ان الأوزون قد اختلفت ظاهريا من هذه الطبقة الغلاف الجوي. ان هذه الطبقة المستنزفة قد توسعت عموديا، على غير المعتاد هذه السنة، لذلك يبدو ان فتحة الأوزون في عام 2006 سوف تسجل انخفاضا قياسيا". وتظهر الملاحظات التي يقدمها جهاز التقطيع الصوتي العامل بالموجات شديدة القصر مستويات عالية جدا من المواد الكيميائية التي تحتوي على الكلورين، والذي يدمر طبقة الأوزون، في اسفل طبقة الستراتوسفير (البالغ ارتفاعها 12.4 ميل). ان مستويات الكلورين المرتفعة هذه قد غطت منطقة القارة القطبية الجنوبية بالكامل في منتصف الى اواخر شهر ايلول. وقد صحت مستويات الكلورين المرتفعة مستويات منخفضة جدا للأوزون. ان درجة حرارة طبقة الستراتوسفير في منطقة القطب الجنوبي تسبب حدة تغير فتحة

عن برافدا الروسية

فتحة الأوزون فوق القطب الجنوبي تتوسع إلى الضعف

ترجمة: علاء غزالة - مكتب المدى / باب

التغيرات الهائلة التي تحدث من سنة إلى أخرى نتيجة التقلبات في ظروف طبقة الستراتوسفير الجوية بمنطقة القطب الجنوبي. وتستنح دراسة حديثة انجزتها منظمة الارصاد العالمية التابعة لبرنامج الامم المتحدة للتقييم العلمي لاستنزاف الأوزون، ان تعالج فتحة الأوزون سوف يخضع الى التغييرات السنوية في المستقبل القريب، وسوف تتعاقب فتحة الأوزون تماما حوالي عام 2065. يقول كريغ لونج، من مركز التنبؤ البيئي: "لدينا الان أكبر فتحة أوزون تم تسجيلها". حينما ترتفع الشمس في السماء خلال شهري تشرين الاول وتشرين الثاني، فان هذا المساحة الكبيرة غير العادية والمتواصلة سوف تسمح بمرور مقدار من الأشعة فوق البنفسجية اكبر من المعتاد لتصل الى سطح الارض في خطوط العرض الجنوبية.

عن موقع ScienceDaily.com

الاستراتوسفير. وقد كانت هذه الموجات العمومية ضعيفة نسبيا خلال الشتاء والربيع القطبي في عام 2006، مما أدى الى ان تكون طبقة الستراتوسفير ابرد من المعتاد. ونتيجة لبروتوكول مونتريال وتعديلاته فان تركيز المواد المستنزفة للأوزون المتواجد في طبقة الغلاف الجوي الدنيا (الستراتوسفير) قد وصلت الى ذروتها حوالي عام 1990، ثم بدأت بالتناقص في كل من الستراتوسفير والستراتوسفير. ويقدر بان هذه الغازات قد وصلت الى مستوياتها الاعظم في طبقة الستراتوسفير فوق القارة القطبية الجنوبية في عام 2001، على كل حال، تكون هذه المواد المستنزفة للأوزون، نموذجيا، ذات عمر طويل في الغلاف الجوي (يزيد على 40 عاما). ونتيجة لهذا التناقص البطيء، يقدر بان فتحة الأوزون تتناقص سنويا في المساحة بحوالي 0.1 الى 0.2 بالمائة خلال الخمس الى عشر سنوات القادمة. وهذا التناقص البطيء يخضع الى

المراقبة العالمية في مختبر ابحاث النظام الارضي: "ان هذه الارقام تعني ان الأوزون قد اختلفت ظاهريا من هذه الطبقة الغلاف الجوي. ان هذه الطبقة المستنزفة قد توسعت عموديا، على غير المعتاد هذه السنة، لذلك يبدو ان فتحة الأوزون في عام 2006 سوف تسجل انخفاضا قياسيا". وتظهر الملاحظات التي يقدمها جهاز التقطيع الصوتي العامل بالموجات شديدة القصر مستويات عالية جدا من المواد الكيميائية التي تحتوي على الكلورين، والذي يدمر طبقة الأوزون، في اسفل طبقة الستراتوسفير (البالغ ارتفاعها 12.4 ميل). ان مستويات الكلورين المرتفعة هذه قد غطت منطقة القارة القطبية الجنوبية بالكامل في منتصف الى اواخر شهر ايلول. وقد صحت مستويات الكلورين المرتفعة مستويات منخفضة جدا للأوزون. ان درجة حرارة طبقة الستراتوسفير في منطقة القطب الجنوبي تسبب حدة تغير فتحة

يقول باول نيومان، وهو عالم في الغلاف الجوي الأرضي في مركز غودارد للظواهر الفضائية التابع لرناسا): "في الفترة بين 21 و30 ايلول كان معدل مساحة فتحة الأوزون التي تمت ملاحظتها هو الأكبر على الإطلاق، إذ بلغ 10.6 مليون ميل مربع. ولو كانت الظروف الجوية في طبقة الستراتوسفير طبيعية لكانت مساحة فتحة الأوزون المتوقعة بين 8.9 و9.3 مليون ميل مربع، او ما يعادل مساحة قارة امريكا الشمالية. يقيس جهاز المراقبة الممد على القمر الصناعي أورا التابع ل (ناسا) الكمية الكلية للأوزون ابتداء من سطح الارض الى الطبقة العليا من الغلاف الجوي في عموم منطقة القارة القطبية الجنوبية. وقد سجل هذا الجهاز قيمة منخفضة تبلغ 8.9 وحدة دوبيسون Dobson Units في 8 تشرين الاول في منطقة تقع فوق الصحفة الجليدية الشرقية بالقطب الجنوبي. ان وحدات دوبيسون هي لقياس كميات الأوزون بما يزيد على نقطة ثابتة

وثق علماء ادارة الفضاء والطيران وادارة المحيطات والغلاف الجوي الامريكيتين ان فتحة الأوزون في منطقة القطب الجنوبي قد سجلت هذا العام ارقاما قياسية في المساحة والعمق. ان طبقة الأوزون تقوم بدور مهم في حماية الحياة على الارض عن طريق منع مرور الأشعة فوق البنفسجية القادمة من الشمس. كما ان (فتحة الأوزون) هي تناقص حاد في طبقة الأوزون فوق منطقة القطب الجنوبي. وقد تسببت بها المركبات التي ينتجها الانسنان والتي تطلق غازات الكلوروايت والبروموايت في طبقة الستراتوسفير stratosphere.